

2. Организация Объединенных Наций. Цели в области устойчивого развития // ООН. – URL: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/ru/sustainable-development-goals/> (дата обращения: 12.01.2025).

3. Kotler, P. Marketing Management / P. Kotler. – 11th edition. – Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2003. – 750 p.

4. Аристотель. Сочинения : в 4 т. – М. : Изд-во Академии наук СССР, 1976. – Т. 1. «Метафизика», Кн. 8, Гл. шестая. – С. 231.

5. Сі Цзіньпін. Аб дзяржаўным кіраванні. Першае выданне. – 2023. – Рэалізацыя спадзяванняў народа аб цудоўным жыцці – наша мэта (15 лістапада 2012 г.) : тэзісы выступлення на сустрэчы членаў Пастаяннага Камітэта Палітбюро ЦК КПК 18-га склікання з кітайскімі і замежнымі карэспандэнтамі. – С. 4.

6. 2025 год аб'яўлен Годом благоустройства // Официальный интернет-портал Президента Республики Беларусь. – URL: <https://president.gov.by/ru/events/2025-god-ob-avlen-godom-blagoustrojstva> (дата обращения: 12.01.2025).

А. И. Басова,

кандидат филологических наук, доцент,
Белорусский государственный экономический университет
(г. Минск, Республика Беларусь)
basova06@list.ru

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ В БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОЙ ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Аннотация. Современная социально-политическая обстановка в мире требует подготовки высококвалифицированных и конкурентоспособных специалистов, которые могут успешно и уверенно взаимодействовать с иностранными коллегами в профессиональной, социокультурной и повседневной сферах. Различия в культурных особенностях выступают одним из ключевых факторов, приводящих к напряженности и конфликтам между представителями разных языковых и культурных сообществ. В данных обстоятельствах изучение культурологических барьеров, установление межкультурного диалога представляются наиболее соответствующими и подходящими форматами деловой коммуникации.

Ключевые слова: деловой, межкультурный, коммуникация, Китай, диалог, обучающиеся.

A. I. Basova,
PhD in Philology, Associate Professor,
Belarusian State University
(Minsk, Republic of Belarus)
basova06@list.ru

CULTUROLOGICAL BARRIERS IN BELARUSIAN-CHINESE BUSINESS COMMUNICATION

Abstract. *The current socio-political situation in the world requires the training of highly qualified and competitive specialists who can successfully and confidently interact with foreign colleagues in professional, socio-cultural and everyday spheres. Differences in cultural characteristics are one of the key factors leading to tension and conflicts between representatives of different linguistic and cultural communities. In these circumstances, the study of cultural barriers and the establishment of intercultural dialogue seem to be the most appropriate and suitable formats of business communication.*

Keywords: *business, intercultural, communication, China, dialogue, students.*

С развитием международных контактов возрастает потребность в специалистах различных профилей, обладающих высоким уровнем социокультурной компетентности, эмпатией и умениями, необходимыми для межкультурного делового взаимодействия. Такой вид коммуникации включает способность корректно воспринимать и интерпретировать поведение представителей разных культурных групп, готовность к диалогу и принятию альтернативных моделей поведения, понимание их различий и учет культурных особенностей. Как известно, достижение успешных контактов с носителями иных культур невозможно без владения теоретическими знаниями и практическими навыками в области межличностного и межкультурного взаимодействия. Таким образом, в процессе коммуникации человек одновременно использует социально-групповые, национальные, универсальные и личные знания, которые в совокупности формируют основу его межкультурной компетенции. А поскольку «главной целью акта коммуникации является желание быть понятым, то это предполагает необходимость максимально ясно и четко донести свои знания и опыт до собеседника. Отсюда следует, что эффективность межкультурного общения напрямую зависит от уровня взаимопонимания между коммуникантами, их коммуникативных умений и навыков, а также общего уровня межкультурной компетенции партнеров» [1].

Будущему специалисту в области коммуникаций необходимо обладать рядом ключевых навыков, среди которых важное место занимают умение выстраивать межличностные и межэтнические отношения, проявлять национальную и религиозную толерантность, уважать языки, традиции и культурные особенности других народов, а также свободно владеть иностранным языком. Принятие данных общечеловеческих ценностей, «понимание значимости владения иностранным языком в профессиональной деятельности, осознание собственной профессиональной значимости при межкультурном взаимодействии в сфере коммуникации является первым шагом на пути успешного формирования межкультурной компетенции будущего специалиста в данной области, что определенно должно способствовать повышению уровня его мотивации при усвоении знаний» [2, с. 36]. Способность налаживать устную и письменную коммуникацию с представителями разных культур является одной из базовых профессиональных компетенций для специалистов в сфере коммуникаций. Иностранные магистранты направления «Коммуникации», обучающиеся на факультете журналистики БГУ, изучают специализированные дисциплины, одновременно совершенствуя знание русского языка и осваивая основы межкультурного взаимодействия с учетом национальных и культурных особенностей. Такой подход помогает китайским студентам развивать качества, необходимые для межкультурного диалога, включая терпимость, открытость и готовность к общению. Значимое место в учебной программе занимает курс «Деловая культура и коммуникация», который направлен на изучение делового дискурса в контексте культурных различий, взаимосвязи национальных традиций и профессионального общения, особенностей международной коммуникации, а также основных норм и принципов делового этикета. Особое внимание уделяется влиянию менталитета на корпоративную культуру и семиотике этикета в деловых отношениях.

Язык является одним из ключевых элементов культуры, формой мышления и отражением человеческой деятельности. В нем воплощается и передается культурная картина мира, фиксируются не только наименования объектов и явлений, но и фрагменты реальности, преломленные через призму культурных особенностей. Каждая культура сочетает в себе универсальные и этнонациональные элементы, что находит свое отражение и в языковой картине мира. В языке одновременно представлены общие для всех культур компоненты и уникальные черты, характерные для конкретного народа. Универсальные значения, одинаково воспринимаемые представителями разных культур, создают основу для межкультурного общения, без которого взаимопонимание между культурами невозможно.

Для эффективного взаимодействия между представителями разных культур недостаточно лишь устранить языковой барьер – важно также

учитывать и преодолевать различия в культурных традициях. Барьеры в межкультурной деловой коммуникации не только неизбежны, но и играют значимую роль в процессе взаимодействия между различными сообществами. Главная «функция межкультурных барьеров не разделять, а регулировать взаимодействие культур. Конструктивная роль барьеров заключается в том, что они помогают сохранить национальную самобытность, с одной стороны (что представляется нам особенно важным сегодня, в эпоху глобализации и становления мультикультурного сообщества), а с другой – стимулировать интерес к инокультурному социуму, так как отсутствие преграды зачастую обесценивает объект познания» [3, с. 204]. Значительную роль в этом процессе играет преподаватель, который помимо развития коммуникативных навыков у инофонов передает им особенности этнического мировоззрения и социокультурного опыта своего народа. Образование, основанное на интеграции языковой и культурной подготовки, способствует формированию у обучающихся тех личностных качеств, которые необходимы для эффективного взаимодействия с носителями языка и культуры. Эффективность межкультурного, в том числе и делового общения, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания вербальных и невербальных форм выражения, наличия глубоких фоновых знаний и др. [4, с. 34].

Национальная культура оказывает значительное влияние на восприятие мира, особенности взаимодействия, преодоление барьеров и разрешение конфликтов. Ее воздействие на деловую коммуникацию представляет собой сложный и многогранный феномен, затрагивающий различные аспекты общения между представителями разных культурных сред. Этот вопрос особенно актуален в процессе обучения иностранных студентов и заслуживает пристального внимания. На наш взгляд, в процессе обучения межкультурной деловой коммуникации важно акцентировать внимание на формировании ценностей, а также на анализе и изучении менталитета и национальных особенностей не только изучаемой культуры (в данном случае русской и белорусской), но и собственной. Для успешной адаптации к межкультурному деловому общению будущий специалист должен уметь ассимилировать и интегрировать ценностные ориентиры.

Китайский менталитет отличается рядом характерных черт, включая коллективизм, фамилизм, иерархическую организацию взаимоотношений, стремление к единству и однородности, а также устойчивость социальной структуры. Среди традиционных подходов к социализации выделяются воспитание зависимости, конформизма, самоподавления и уступчивости. Характерные особенности традиционного поведения включают социоориентированность, авторитарность, следование природным законам, акцент на прошлом, чувство зависимости,

дифференцированное применение правил и законов в зависимости от статуса человека, а также недоверие к «чужим».

В условиях глобализации невозможно эффективно взаимодействовать с представителями иной культуры без знаний о ее особенностях, понимания ее мировоззрения и овладения ее языком. Преподаватель играет важную роль в формировании личности, обладающей межкультурной и многоязычной компетенцией, способной успешно адаптироваться и интегрироваться в инокультурную и иноязычную среду. Одним из ключевых факторов успешной адаптации является осознание различий и сходств между культурами, что оценивается с использованием индекса культурной дистанции, который включает такие параметры, как язык, религию, семейные ценности, уровень образования, условия жизни, климат, гастрономические традиции, одежду и другие аспекты, определяющие культурную идентичность.

Межкультурная компетентность является не только ключевым элементом формирования деловой идентичности, но и фундаментом для разработки методов академической адаптации иностранных студентов в белорусской системе высшего образования. В этом контексте важно учитывать специфику национального характера китайцев, для которых рационализм занимает центральное место. Ключевое понятие для китайцев – «польза», что делает их общение рационально-прагматичным.

В китайской культуре форма часто более значима, чем содержание. Особое внимание уделяется внешним проявлениям уважения, соблюдению ритуалов и этикета, в то время как внутренние чувства и эмоции воспринимаются как менее значимые. В китайском восприятии коммуникации акцент делается не столько на том, что человек думает, сколько на том, что предписано правилами поведения в конкретной ситуации. Уважение к формальности неразрывно связано с почитанием традиций и ценностей, уходящих корнями в прошлое. Авторитет в китайской культуре имеют не только социально высокопрофессиональные личности, но и устоявшиеся нормы поведения, ритуалы, обычаи, а также мудрость предков. Понятийная ответственность в китайском контексте ассоциируется с социальной позицией индивида и его обязательствами перед группой. Центральным аспектом китайской идентичности является сохранение «лица» – репутации и достоинства, которые являются определяющими факторами в определении общественного статуса и престижа личности.

В Китае стратегии поведения на деловых встречах во многом определяются этическими принципами конфуцианства, такими как сохранение лица, терпение и неопределенность в процессе переговоров, гибкость и готовность к компромиссу. В белорусской деловой традиции акцент ставится на диалог, ясность и открытость позиций, взаимный обмен мнениями и стремление к взаимопониманию, а также экономное

использование ресурсов. В белорусской культуре коммуникация завершается после обмена информацией, тогда как в китайской практике это только один из этапов в процессе построения деловых отношений. Для Китая существуют «два культурных и социологических фактора, которые имеют решающее значение для обеспечения успеха переговоров: мяньцзы – слава и лицо и гуаньси – отношения и связь» [5, с. 465].

Практика работы с китайскими студентами и магистрантами как во время проведения занятий, так и в совместной исследовательской деятельности (руководство студентами, магистрантами, аспирантами) показывает, что белорусская и китайская деловые культуры различаются по ряду аспектов, таких как количество неформальных информационных сетей (высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные культуры), темп жизни и ритм деятельности (полихромные и монохромные культуры), ориентация на людей или задачи (моноактивные, полиактивные и реактивные культуры), влияние коллектива на личность (индивидуалистские и коллективистские культуры), а также на долгосрочную или краткосрочную перспективу (ориентация на будущее или прошлое). Также существуют различия в гендерных доминантах (маскулинность/фемининность) [6]. Религиозные различия между белорусской и китайской культурами также оказывают влияние на деловые коммуникации, создавая разные социокультурные модели в парадигмах «руководитель – подчиненный» и «партнер – партнер». Эти культурные и религиозные различия приводят к формированию барьеров, которые связаны с местом данных культур в мировой типологии, значимостью религиозных аспектов для китайцев, а также различиями в стратегиях ведения бизнеса, определяемых национальными особенностями народов.

Знание ментальных различий, культурных барьеров, влияющих на стиль мышления и особенности национального менталитета китайских студентов, помогает грамотно и эффективно организовать процесс обучения, выстраивать конструктивные отношения и развивать навыки деловой коммуникации. Выявленные культурологические барьеры между белорусской и китайской деловыми культурами требуют разработки специализированных подходов к обучению белорусско-китайской деловой коммуникации. Взаимное восприятие представителей разных культур является неотъемлемой частью общения и непосредственно влияет на результаты профессиональной деятельности.

Для успешной деловой коммуникации важно учитывать репутацию партнеров, соблюдать этические нормы и принципы взаимодействия, а также быть осведомленным о возможных последствиях нарушения общепринятых стандартов. Эффективность делового общения напрямую зависит от сознательного соблюдения норм и обычаев служебного поведения, которое касается не только отдельных людей, но и коллективов, организаций, а также международных корпораций и сообществ. Важно понимать,

что соблюдение этих норм способствует укреплению доверия и долгосрочных профессиональных отношений на глобальном уровне [6].

Литература

1. Садохин, А. П. Межкультурная компетенция или компетентность в современной коммуникации (опыт системного анализа) / А. П. Садохин // *Общественные науки и современность*. – 2008. – № 3. – С. 156–165.
2. Илюшина, А. В. Формирование межкультурной компетенции студентов медицинского вуза на занятиях по иностранному языку средствами технологий активного обучения: автореферат дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08 / А. В. Илюшина ; Армавирский государственный педагогический университет. – Армавир, 2020. – URL: <https://elbib.nlb.by/elbib/Record/BY-NLB-br0001661534> (дата обращения: 22.10.2024).
3. Харитонов, Е. В. Типы межкультурных барьеров и их языковое выражение / Е. В. Харитонов // *Вестник Иркутского государственного лингвистического университета*. – 2011. – № 2. – С. 203–209.
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 624 с.
5. Шогенова, Л. А. Особенности социальной коммуникации и этикета в китайской культуре: традиционные основы и современность / Л. А. Шогенова // *Обсерватория культуры*. – 2018. – Т. 15, № 4. – С. 460–467.
6. Ли, Янь. Межкультурная русско-китайская бизнес-коммуникация: лингвистические и культурные аспекты / Янь Ли // *Человек. Культура. Образование*. – 2023. – № 1. – URL: <https://doi.org/10.34130/2233-1277-2023-1-26> (дата обращения: 25.11.2024).

А. С. Дударенок,

кандидат исторических наук,
Белорусский институт стратегических исследований
(г. Минск, Республика Беларусь)
dudarenok@bisr.by

СТРАТЕГИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ЛИДЕРСТВА КИТАЯ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

Аннотация. В статье рассматриваются основные условия и предпосылки роста технологического влияния КНР в современных условиях, когда ускорение экономического развития возможно только за счет наращивания технологических возможностей производства. Учитывая